JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 26 MARCH 1997
No. 1997/59 (PART II)

MERCREDI 26 MARS 1997
No 1997/59 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 26 March 1997

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Liberia (S/1997/237)

Guatemala

Briefing by Mr. Jean Arnault, Special Representative of the Secretary-General

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 26 mars 1997

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Libéria (S/1997/237)

Guatemala

Réunion d'information de M. Jean Arnault, Représentant spécial du Secrétaire général

Questions diverses

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the fifty-first session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1997/59 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante et unième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1997/59 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
4 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

1. Meeting with the Office of General Services
2. Draft reports

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Fifty-ninth session

10 a.m.-1 p.m.	1564th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	1565e séance	Conference Room 2

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [8]

Georgia (CCPR/C/100/Add.1)

* * *

Informal consultations

The Extended Bureau of the Committee on Information will hold consultations with the Department of Public Information *today*, 26 March 1997, at 11 a.m. in Room S-1027.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL AD HOC À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
16 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

1. Réunion avec le Bureau des services généraux
2. Projets de rapport

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME

Cinquante-neuvième session

10 heures à 13 heures	1564e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	1565e séance	Salle de conférence 2

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [8]

Géorgie (CCPR/C/100/Add.1)

* * *

Consultations officieuses

Le bureau élargi du Comité de l'information tiendra des consultations avec le Département de l'information *aujourd'hui* 26 mars 1997 à 11 heures dans la salle S-1027.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 26 March 1997

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

9 a.m.- 9.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUP OF 77
(on the Economic and Social Council: review of the subsidiary bodies of the Council)

9 a.m.- 9.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

ARAB GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

11 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77
(on an Agenda for Development)

1.45 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

AFRICAN GROUP: GROUP OF EXPERTS ON ECONOMIC MATTERS

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 26 mars 1997

GROUPE DES 77
(questions relatives à la Cinquième Commission)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE DES 77
(Conseil économique et social: examen des organes subsidiaires du Conseil)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE AFRICAIN : GROUPE D'EXPERTS DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

ALLIANCE OF SMALL ISLAND STATES

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

NON-ALIGNED MOVEMENT: WORKING GROUP FOR THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

Ad Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK)

The Ad Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK), sponsored by the Department for Economic and Social Information and Policy Analysis, will meet until Thursday, 27 March 1997, in Conference Room 4. The morning sessions will be held from 10 a.m. to 1 p.m., and the afternoon sessions from 2.30 p.m. to 5.30 p.m. Various distinguished economists, including the Nobel Laureate, Lawrence R. Klein, will participate in the discussions.

Today, 26 March 1997, the invited lectures will be on the world trading system and regional outlook for Latin America in the morning, and regional outlooks for Asia, Africa and the Middle East in the afternoon. Thursday, will be devoted to LINK modelers' seminar. The meeting is scheduled to close at 1 p.m. Delegates are invited to attend as observers.

* * *

Informal meeting

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Angola Verification Mission (UNAVEM) will be held *today*, 26 March 1997, at 3.30 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Groupe spécial d'experts sur les perspectives économiques mondiales à court et à moyen terme (Projet LINK)

Le Groupe spécial d'experts sur les perspectives économiques mondiales à court et à moyen terme (Projet LINK), patronné par le Département de l'information économique et sociale et de l'analyse des politiques, se réunira jusqu'au jeudi 27 mars 1997 dans la salle de conférence 4. Les réunions du matin se tiendront de 10 heures à 13 heures et celles de l'après-midi de 14 h 30 à 17 h 30. Des économistes éminents, y compris le lauréat du Prix Nobel, M. Lawrence R. Klein, participeront aux débats.

Aujourd'hui 26 mars 1997, le matin, des conférences auront lieu sur le système commercial mondial et les perspectives régionales pour l'Amérique latine et l'après-midi, sur les perspectives régionales pour l'Asie, l'Afrique et le Moyen-Orient. La journée du jeudi sera consacrée au séminaire des constructeurs de modèles LINK. La réunion se terminera à 13 heures. Les délégués sont invités à participer en tant qu'observateurs.

* * *

Réunion officieuse

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission de vérification des Nations Unies en Angola (UNAVEM) auront lieu *aujourd'hui* 26 mars 1997 à 15 h 30 dans la salle de conférence 3.

* * *

Announcement

As from Wednesday, 5 March 1997, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du mercredi 5 mars 1997 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 182nd meeting of the Committee on Relations with the Host Country will be held on Thursday, 27 March 1997, at 10 a.m. in Conference Room 3.

* * *

The Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on an Agenda for Development will meet from 31 March to 4 April 1997 (8 meetings).

* * *

The 1997 organizational session of the Committee on Conferences will be held on Tuesday, 1 April 1997, at 3 p.m. The provisional agenda for the meeting will be as follows:

1. Adoption of the agenda for the organizational session for 1997 (A/AC.172/1997/L.1)
2. Election of officers
3. Organization of work for 1997
4. Programme of work for 1997
5. Adoption of the agenda for the substantive session of 1997
6. Other business.

* * *

The Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the States Parties to the Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will hold its first session in New York from 7 to 18 April 1997. The opening meeting will take place on Monday, 7 April, at 3 p.m. in Conference Room 4. States parties are kindly requested to provide information regarding the composition of their delegation to the Secretary of the Preparatory Committee (Room S-3140A).

* * *

The Special Committee on Peace-keeping Operations and its Working Group will meet from 10 April to 2 May 1997 in the Economic and Social Council Chamber. In light of the shorter time period available to the Special Committee, the Bureau of the Special Committee would be grateful if delegations would be prepared to limit their plenary statements to ten minutes and to deliver their statements on 10 and 11 April.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 182e séance du Comité des relations avec le pays hôte aura lieu le jeudi 27 mars 1997 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Le Groupe de travail ad hoc à composition non limitée de l'Assemblée générale sur un Agenda pour le développement se réunira du 31 mars au 4 avril 1997 (8 séances).

* * *

La session d'organisation de 1997 du Comité des conférences aura lieu le mardi 1er avril 1997 à 15 heures. L'ordre du jour provisoire de le séance sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour de la session d'organisation de 1997 (A/AC.172/1997/L.1)
2. Élection du bureau
3. Organisation des travaux pour 1997
4. Programme de travail pour 1997
5. Adoption de l'ordre du jour de la session de fond de 1997
6. Questions diverses.

* * *

Le Comité préparatoire de la Conférence des Parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, tiendra sa première session à New York du 7 au 18 avril 1997. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 7 avril à 15 heures dans la salle de conférence 4. Les États parties sont priés de fournir les renseignements concernant la composition de leur délégation au Secrétaire du Comité préparatoire (bureau S-3140A).

* * *

Le Comité spécial des opérations de maintien de la paix et son Groupe de travail se réuniront du 10 avril au 2 mai 1997 dans la salle du Conseil économique et social. En raison du temps plus court mis à la disposition du Comité, le Bureau du Comité spécial demande aux délégations de limiter leurs déclarations en séance plénière à 10 minutes et de prononcer leurs déclarations les 10 et 11 avril.

In accordance with General Assembly Resolution 51/136, those Member States which are past or present contributors of personnel to United Nations peace-keeping operations and those which were observers at the 1996 session of the Special Committee should, upon request in writing to the Chairman of the Committee, become members at its 1997 session. Member States to which this applies and which wish to become members at the 1997 session are kindly reminded to submit, if they have not already done so, their written requests to the Chairman of the Special Committee, H.E. Ibrahim A. Gambari, Permanent Representative of Nigeria to the United Nations, with a copy to the Secretary of the Committee at fax no. 963-9222.

Member States and Observers which wish to participate in the 1997 session of the Special Committee as observers are kindly reminded to address a written request to that effect to the Chairman of the Special Committee, H.E. Ibrahim A. Gambari, Permanent Representative of Nigeria to the United Nations, with a copy to the Secretary of the Committee at fax no. 963-9222.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

H.E. Mr. Anwarul Chowdhury, Vice-President of the Economic and Social Council, will hold informal consultations on Thursday, 27 March 1997, at 3 p.m. in Conference Room 8, on review of the mandates, composition, functions and working methods of the functional commissions and expert groups and bodies of the Economic and Social Council (E/1996/97 and Add.1 and E/1996/ CRP.5/Rev.1)

ANNOUNCEMENTS

The text of the letter dated 17 March 1997 from the Secretary-General addressed to the President of the General Assembly concerning the "first track" reform measures is available as document A/51/829. The executive summary of the measures outlined in the letter is available as document A/INF/51/6 and Corr.1.

* * *

Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace

The Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace will not meet on 24, 25 and 26 March 1997. Information on future meetings will be announced in the *Journal*.

Conformément à la résolution 51/136 de l'Assemblée générale, les États Membres qui ont fourni ou fournissent actuellement du personnel aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies et ceux qui étaient observateurs à la session de 1996 du Comité spécial deviendront membres du Comité à sa session de 1997, après avoir présenté une demande écrite à cet effet au Président du Comité. Les États Membres concernés qui ne l'ont pas encore fait et qui désirent devenir membres à la session de 1997 sont priés de soumettre leur demande écrite au Président du Comité spécial, S.E. M. Ibrahim A. Gambari, Représentant permanent du Nigéria auprès de l'Organisation des Nations Unies (avec une copie adressée au Secrétaire du Comité (télécopieur : 963-9222)).

Les États Membres et les observateurs qui désirent participer à la session de 1997 du Comité spécial sont priés d'adresser une demande écrite à cet effet au Président du Comité spécial, S.E. M. Ibrahim A. Gambari, Représentant permanent du Nigéria auprès de l'Organisation des Nations Unies (avec une copie adressée au Secrétaire du Comité (télécopieur : 963-9222)).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

S.E. M. Anwarul Chowdhury, Vice-Président du Conseil économique et social, tiendra des consultations officieuses le jeudi 27 mars 1997 à 15 heures dans la salle de conférence 8 pour examiner les mandats, la composition, les fonctions et les méthodes de travail des commissions techniques et des groupes d'experts et autres organes du Conseil économique et social (E/1996/97 et Add.1 et E/1996/ CRP.5/Rev.1)

AVIS

Le texte de la lettre datée du 17 mars 1997, adressée au Président de l'Assemblée générale par le Secrétaire général, concernant les premières mesures de réforme, est disponible sous la cote A/51/ 829. La récapitulation des mesures exposées dans la lettre figure dans le document A/INF/51/6 et Corr.1.

* * *

Groupe de travail officieux à composition non limitée sur l'Agenda pour la paix

Le Groupe de travail officieux à composition non limité sur l'Agenda pour la paix ne se réunira pas les 24, 25 et 26 mars 1997. Les renseignements sur les séances futures du Groupe seront publiés dans le *Journal*.

* * *

For the States Signatories

The CTBTO Preparatory Commission Working Group A (Budget and administration) will meet from 1 to 3 April 1997, in the Board Room, and on 4 April and from 28 to 30 April, in Room 1 of the United Nations Office at Vienna. The first meeting will be held on Tuesday, 1 April, at 10 a.m. Working Group B (Verification) will meet from 7 to 18 April in the Board Room. The first meeting will be held on Monday, 7 April, at 10 a.m.

* * *

À l'intention des États signataires

Le Groupe de travail A (Budget et administration) de la Commission préparatoire du CTBTO se réunira du 1er au 3 avril 1997 dans la salle du Conseil et le 4 avril et du 28 au 30 avril dans la salle 1 à l'Office des Nations Unies à Vienne. La première séance aura lieu le mardi 1er avril à 10 heures. Le Groupe de travail B (Vérification) se réunira du 7 au 18 avril dans la salle du Conseil. La première séance aura lieu le lundi 7 avril à 10 heures.

* * *

Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on an Agenda for Development

The following two papers are available outside of Room S-2977I (one copy of each per delegation): a second revision with amendments of the Vice-Chairs' discussion paper on chapter III of the Agenda for Development and a paper containing the outstanding paragraphs in chapters I and II of the Agenda for Development as at 20 February 1997.

* * *

Groupe de travail ad hoc à composition non limitée de l'Assemblée générale sur un Agenda pour le développement

Les deux documents ci-après sont disponibles à l'extérieur du bureau S-2977I (un exemplaire par délégation) : une deuxième révision, avec amendements, du document de travail des Vice-Présidents sur le chapitre III de l'Agenda pour le développement et un document contenant les paragraphes en suspens des chapitres I et II de l'Agenda pour le développement (à la date du 20 février 1997).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 21 March 1997

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-first session — 15th meeting

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5]

The Commission continued its consideration of the item.

The Chairperson of the Open-ended Working Group introduced and orally revised the report of the Working Group, which was contained in documents E/CN.6/1997/WG/L.2, L.3 and Add.1 and an informal paper containing the Chairperson's Summary of views and comments made by delegations in the course of the negotiations on the draft optional protocol.

The representative of France made a statement.

Statements of clarification were made by the Secretary and by the Chairperson of the Open-ended Working Group.

The Commission then adopted the report of the Open-ended Working Group, as orally revised, and decided to annex it to the report of the Commission on its forty-first session.

Draft resolution E/CN.6/1997/L.8

The Chairperson of the Open-ended Working Group introduced and orally corrected the draft resolution.

The Secretary of the Commission made a statement regarding conference servicing implications of the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution.

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3]

The Commission resumed consideration of the item.

Draft resolution E/CN.6/1997/L.5

Botswana, Côte d'Ivoire, Haiti, Iraq, Jordan, Swaziland and Venezuela joined in sponsoring the draft resolution.

The Secretary of the Commission read out the revisions made to the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution, as orally revised.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 21 mars 1997

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante et unième session — 15e séance

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif [5]

La Commission examine la question.

La Présidente du Groupe de travail à composition non limitée présente et révise oralement le rapport du Groupe de travail figurant dans les documents E/CN.6/1997/WG/L.2, L.3 et Add.1 et un document officieux contenant un résumé des vues de la Présidente et les observations faites par les délégations au cours des négociations sur le projet de protocole facultatif.

Le représentant de la France prend la parole.

La Secrétaire et la Présidente du Groupe de travail à composition non limitée apportent des éclaircissements.

La Commission adopte ensuite le rapport du Groupe de travail à composition non limitée, tel qu'il a été révisé oralement, et décide de l'annexer au rapport de la Commission sur les travaux de sa quarante et unième session.

Projet de résolution E/CN.6/1997/L.8

La Présidente du Groupe de travail à composition non limitée présente et révise oralement le projet de résolution.

La Secrétaire de la Commission fait une déclaration au sujet des incidences sur les services de conférence du projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution.

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes [3]

La Commission reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/CN.6/1997/L.5

Le Botswana, la Côte d'Ivoire, Haïti, l'Iraq, la Jordanie, le Swaziland et le Venezuela se joignent aux auteurs du projet de résolution.

La Secrétaire de la Commission donne lecture des révisions apportées au projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Draft resolution E/CN.6/1997/L.6

The observer of the United Republic of Tanzania informed the Commission of revisions made to the draft resolution.

Germany, Israel, Japan and the United States joined in sponsoring the draft resolution.

The Commission then adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft resolution E/CN.6/1997/L.7

The observer of Israel made a statement.

Following a statement by the representative of the United States, the Commission approved the draft resolution for adoption by the Economic and Social Council by a recorded vote of 38 to 1, with 3 abstentions. Statements were made by the representatives of Lebanon, Norway, Ghana and Costa Rica.

The observer of the Syrian Arab Republic made a statement.

A statement was made by the observer for Palestine.

Draft resolution E/CN.6/1997/L.9

The representative of the United States withdrew the draft resolution.

Draft resolution E/CN.6/1997/L.10

Ecuador, Morocco, Indonesia and Sri Lanka joined in sponsoring the draft resolution.

The representative of the Philippines informed the Commission of revisions made to the draft resolution.

The observer of Singapore made a statement.

Following a statement by the representative of the Philippines, the Commission adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft resolution E/CN.6/1997/L.11

Angola, Argentina, Belgium, Brazil, Bulgaria, Chile, Cyprus, Ecuador, France, Germany, Ghana, Greece, Guatemala, Guinea, Indonesia, Italy, Kyrgyzstan, Malaysia, Morocco, Poland, Portugal, the Republic of Korea, the Republic of Moldova, Romania, Thailand, Togo, the United States, Venezuela and Viet Nam joined in sponsoring the draft resolution.

Following a statement by the representative of the Philippines, in which she informed the Commission of revisions made to the draft resolution, the Commission adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft decision E/CN.6/1997/L.16

The Chairperson informed the Commission of revisions made to the draft decision.

Projet de résolution E/CN.6/1997/L.6

L'observateur de la République-Unie de Tanzanie informe la Commission des révisions apportées au projet de résolution.

L'Allemagne, Israël, le Japon et les États-Unis se joignent aux auteurs du projet de résolution.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Projet de résolution E/CN.6/1997/L.7

L'observateur d'Israël prend la parole.

Après une déclaration du représentant des États-Unis, la Commission approuve le projet de résolution pour adoption par le Conseil économique et social par 38 voix contre une, avec 3 abstentions (vote enregistré). Des déclarations sont faites par les représentants du Liban, de la Norvège, du Ghana et du Costa Rica.

L'observateur de la République arabe syrienne intervient.

Une déclaration est faite par l'observateur de la Palestine.

Projet de résolution E/CN.6/1997/L.9

Le représentant des États-Unis retire le projet de résolution.

Projet de résolution E/CN.6/1997/L.10

L'Équateur, le Maroc, l'Indonésie et le Sri Lanka se joignent aux auteurs du projet de résolution.

Le représentant des Philippines informe la Commission des révisions apportées au projet de résolution.

L'observateur de Singapour intervient.

Après une déclaration du représentant des Philippines, la Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Projet de résolution E/CN.6/1997/L.11

L'Angola, l'Argentine, la Belgique, le Brésil, la Bulgarie, le Chili, Chypre, l'Équateur, la France, l'Allemagne, le Ghana, la Grèce, le Guatemala, la Guinée, l'Indonésie, l'Italie, le Kirghizistan, la Malaisie, le Maroc, la Pologne, le Portugal, la République de Corée, la République de Moldova, la Roumanie, la Thaïlande, le Togo, les États-Unis, le Venezuela et le Viet Nam se joignent aux auteurs du projet de résolution.

Après une déclaration du représentant des Philippines, au cours de laquelle il informe la Commission des révisions apportées au projet de résolution, la Commission adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Projet de décision E/CN.6/1997/L.16

La Présidente informe la Commission des révisions apportées au texte.

The Commission then adopted the draft decision, as orally revised.

Document E/CN.6/1997/L.17

The Chairperson informed the Commission of revisions made to the text.

The Commission agreed to include the text of the document, as orally revised, in its report.

Draft decision E/CN.6/1997/L.18

The Commission approved the draft decision for adoption by the Economic and Social Council.

16th meeting

The Commission continued its consideration of agenda item 3.

Document E/CN.6/1997/L.4

The Vice-Chairperson of the Commission, Ljudmila Boskova (Bulgaria), reported on the outcome of informal consultations held on the text.

The Secretary read out changes to the text resulting from the informal consultations.

Following a statement by the observer of the Netherlands (on behalf of the European Union), the Commission adopted the text of document E/CN.6/1997/L.4, as orally revised, and agreed to incorporate it into the report of the Commission.

Subsequently, the Commission decided to re-open its consideration of the text, under rule 55 of the rules of procedure of the functional commissions.

The Deputy Director of the Division for the Advancement of women read out further corrections to the text.

The Commission then adopted the text, as corrected, and agreed to incorporate it into the report of the Commission.

Document E/CN.6/1997/L.13/Rev.1

The Vice-Chairperson of the Commission, Zakia Amara Bouaziz (Tunisia), informed the Commission of changes made to the document as a result of informal consultations held.

Statements were made by the observers of the Netherlands (on behalf of the European Union) and the United Republic of Tanzania (on behalf of the Group of 77), who also proposed an amendment to the text, as well as by the Vice-Chairperson, Ms. Bouaziz.

The Commission then adopted the text of document E/CN.6/1997/L.13/Rev.1, as orally revised and amended, and agreed to incorporate it into the report of the Commission.

La Commission adopte ensuite le projet de décision, tel qu'il a été révisé oralement.

Document E/CN.6/1997/L.17

La Présidente informe la Commission des révisions apportées au texte.

La Commission décide d'inclure dans son rapport le texte du document, tel qu'il a été révisé oralement.

Projet de décision E/CN.6/1997/L.18

La Commission approuve le projet de décision pour adoption par le Conseil économique et social.

16e séance

La Commission poursuit l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Document E/CN.6/1997/L.4

La Vice-Présidente de la Commission, Ljudmila Boskova (Bulgarie), fait rapport sur les résultats des consultations officieuses tenues sur le texte.

La Secrétaire donne lecture des modifications apportées au texte à la suite des consultations officieuses.

Après une déclaration de l'observateur des Pays-Bas (au nom de l'Union européenne), la Commission adopte le texte du document E/CN.6/1997/L.4, tel qu'il a été révisé oralement, et décide de l'incorporer dans le rapport de la Commission.

Ultérieurement, la Commission décide de rouvrir l'examen du texte, en vertu de l'article 55 du règlement intérieur des commissions fonctionnelles.

Le Directeur adjoint de la Division de la promotion de la femme donne lecture de nouvelles corrections apportées au texte.

La Commission adopte ensuite le texte, tel qu'il a été corrigé, et décide de l'incorporer dans le rapport de la Commission.

Document E/CN.6/1997/L.13/Rev.1

La Vice-Présidente de la Commission, Zakia Amara Bouaziz (Tunisie), informe la Commission des modifications apportées au document à la suite de consultations officieuses.

Des déclarations sont faites par les observateurs des Pays-Bas (au nom de l'Union européenne) et de la République-Unie de Tanzanie (au nom du Groupe des 77), qui propose également un amendement au texte, ainsi que par la Vice-Présidente, Mme Bouaziz.

La Commission adopte ensuite le texte du document E/CN.6/1997/L.13/Rev.1, tel qu'il a été révisé et modifié oralement, et décide de l'incorporer dans le rapport de la Commission.

Document E/CN.6/1997/L.12/Rev.1

The Vice-Chairperson of the Commission, Eva Hildrum (Norway), informed the Commission of changes made to the document as a result of informal consultations held.

Statements were made by the representatives of Chile and the Libyan Arab Jamahiriya and the observers of the Netherlands (on behalf of the European Union), Canada and Spain as well as by the Vice-Chairperson, Ms. Hildrum.

The Commission then adopted the text of document E/CN.6/1997/L.12/Rev.1, as orally revised, and agreed to incorporate it into the report of the Commission.

Document E/CN.6/1997/L.3/Rev.1

The Chairperson informed the Commission of changes made to the document as a result of informal consultations held.

The Commission then adopted the text of document E/CN.6/1997/L.3/Rev.1, as orally revised, and agreed to incorporate it into the report of the Commission.

Subsequently, the Commission decided to re-open consideration of the document, under rule 55 of the rules of procedure of the functional commissions.

The representatives of the Libyan Arab Jamahiriya and Morocco opposed the motion, which was then put to a vote.

The motion was carried by 19 votes to 11, with 6 abstentions.

Statements were made by the representatives of the Islamic Republic of Iran, the United States, Bulgaria, who requested a suspension of the meeting, and Namibia.

The observers of South Africa, Nigeria and the Netherlands (on behalf of the European Union) made statements.

Following a suspension of the meeting, the Chairperson further orally revised paragraph 24 of the document.

The Commission then adopted the text of document E/CN.6/1997/L.3/Rev.1, as further orally revised, and agreed to incorporate it into the report of the Commission.

The Chairperson made an oral proposal regarding the summaries of the panel discussions and dialogues, which was circulated in an informal paper, for inclusion in the report of the Commission.

The Commission agreed to include the text of the proposal in its report.

Draft resolution E/CN.6/1997/L.19

The Chairperson orally revised the draft resolution as a result of informal consultations held.

Document E/CN.6/1997/L.12/Rev.1

La Vice-Présidente de la Commission, Eva Hildrum (Norvège), informe la Commission des modifications apportées au document à la suite de consultations officieuses.

Des déclarations sont faites par les représentants du Chili et de la Jamahiriya arabe libyenne et par les observateurs des Pays-Bas (au nom de l'Union européenne), du Canada et de l'Espagne, ainsi que par la Vice-Présidente, Mme Hildrum.

La Commission adopte ensuite le texte du document E/CN.6/1997/L.12/Rev.1, tel qu'il a été révisé oralement, et décide de l'incorporer dans le rapport de la Commission.

Document E/CN.6/1997/L.3/Rev.1

La Présidente informe la Commission des modifications apportées au document à la suite de consultations officieuses.

La Commission adopte ensuite le texte du document E/CN.6/1997/L.3/Rev.1, tel qu'il a été révisé oralement, et décide de l'incorporer dans le rapport de la Commission.

La Commission décide de rouvrir l'examen du document, en vertu de l'article 55 du règlement intérieur des commisssions fonctionnelles.

Les représentants de la Jamahiriya arabe libyenne et du Maroc se prononcent contre la motion, qui est soumise à un vote.

La motion est adoptée par 19 voix contre 11, avec 6 abstentions.

Des déclarations sont faites par les représentants de la République islamique d'Iran, des États-Unis, de la Bulgarie, qui demande une suspension de la séance, et de la Namibie.

Les observateurs de l'Afrique du Sud, du Nigéria et des Pays-Bas (au nom de l'Union européenne) font des déclarations.

Après une suspension de la séance, la Présidente révise à nouveau oralement le paragraphe 24 du document.

La Commission adopte ensuite le texte du document E/CN.6/1997L.3/Rev.1, tel qu'il a été révisé oralement, et décide de l'incorporer dans le rapport de la Commission.

La Présidente fait une proposition orale concernant les aperçus des discussions de groupe et des débats, qui ont été publiés dans un document officieux, pour incorporation dans le rapport de la Commission.

La Commission décide d'inclure le texte de la proposition dans son rapport.

Projet de résolution E/CN.6/1997/L.19

La Présidente révise oralement le projet de résolution à la suite de consultations officieuses.

The Commission then approved the draft resolution, as orally revised, for adoption by the Economic and Social Council.

Draft resolution E/CN.6/1997/L.14

The Chairperson circulated the text of a draft resolution in an informal paper, which was based on consultations held on draft resolution E/CN.6/1997/L.14.

The observer of Canada made a statement.

The Commission then adopted the text of the draft resolution, as contained in the informal paper.

In the light of the adoption of the Chairperson's text, the sponsors of draft resolution E/CN.6/1997/L.14 withdrew their text.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 3.

Provisional agenda for the forty-second session of the Commission [6]

The Deputy Director of the Division for the Advancement of Women introduced the draft provisional agenda of the Commission for its next session, as contained in document E/CN.6/1997/L.15.

The Commission then adopted the draft provisional agenda and thus concluded its consideration of agenda item 6.

Adoption of the report of the Commission on its forty-first session [7]

The Rapporteur introduced and orally corrected the draft report, contained in documents E/CN.6/1997/L.2 and Add.1-4.

The Commission then adopted its draft report, as corrected, and entrusted the Rapporteur with its completion.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 7.

Closure of the session

The Chairperson made a statement.

Statements were made by the observers of the Netherlands (on behalf of the European Union), the United Republic of Tanzania (on behalf of the Group of 77) and South Africa.

The Chairperson declared closed the forty-first session of the Commission.

La Commission approuve ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement, pour adoption par le Conseil économique et social.

Projet de résolution E/CN.6/1997/L.14

La Présidente fait distribuer le texte d'un projet de résolution figurant dans un document officieux, établi sur la base des consultations tenues sur le projet de résolution E/CN.6/1997L.14.

L'observateur du Canada prend la parole.

La Commission adopte ensuite le texte du projet de résolution, tel qu'il figure dans le document officieux.

À la suite de l'adoption du texte de la Présidente, les auteurs du projet de résolution E/CN.6/1997/L.14 retirent leur texte.

La Commission termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Ordre du jour provisoire de la quarante-deuxième session de la Commission [6]

Le Directeur adjoint de la Division de la promotion de la femme présente l'ordre du jour provisoire de la Commission pour sa session suivante, tel qu'il figure dans le document E/CN.6/1997/L.15.

La Commission adopte ensuite le projet d'ordre du jour provisoire et termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport de la Commission sur les travaux de sa quarante et unième session [7]

Le Rapporteur présente et révise oralement le projet de rapport figurant dans les documents E/CN.6/1997/L.2 et Add.1 à 4.

La Commission adopte ensuite le projet de rapport, tel qu'il a été corrigé, et charge le Rapporteur de le compléter.

La Commission termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Clôture de la session

La Présidente fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les observateurs des Pays-Bas (au nom de l'Union européenne), de la République-Unie de Tanzanie (au nom du Groupe des 77) et de l'Afrique du Sud.

La Présidente prononce la clôture da la quarante et unième session de la Commission.

Tuesday, 25 March 1997

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-ninth session 1562nd and 1563rd meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [8]

The Committee began and concluded its consideration of the second periodic report of Bolivia (CCPR/C/63/Add.4). In accordance with rule 68 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meetings, introduced the report submitted by their Government and replied to questions raised and comments made by the members of the Committee in connection with the report.

Mardi 25 mars 1997

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-neuvième session 1562e et 1563e séances

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [8]

Le Comité commence et termine l'examen du deuxième rapport périodique de la Bolivie (CCPR/C/63/Add.4). Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions et observations des membres du Comité au sujet du rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

*Accession: Nicaragua (24 March 1997)**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (and Protocols), concluded at Geneva on 10 October 1980

*Accession: Cambodia (25 March 1997)**

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects, adopted at the 8th plenary meeting of the States Parties on 13 October 1995

*Acceptance: Cambodia (25 March 1997)**

* *The date of receipt of the relevant documents.*

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Adhésion : Nicaragua (24 mars 1997*)

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles), conclue à Genève le 10 octobre 1980

Adhésion : Cambodge (25 mars 1997*)

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté par la huitième Réunion pléniaire des États parties le 13 octobre 1995

Acceptation : Cambodge (25 mars 1997*)

* Date de réception des documents pertinents.

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and other Devices as Amended on 3 May 1996 (Protocol II as Amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects, adopted by the Conference of the States Parties at Geneva on 3 May 1996

Acceptance: Cambodia (25 March 1997) *

* *The date of receipt of the relevant documents.*

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996), annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté par la Conférence des États parties à Genève le 3 mai 1996

Acceptation : Cambodge (25 mars 1997 *)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

97-05272